

УДК 655.4

Л.И. Мухамадиева

Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Казахстан, г. Алматы

E-mail: Larissa_2300@mail.ru

Криминальная тема в литературе и журналистике

Статья посвящена жизни и творчеству известного писателя Джеймса Хедли Чейза, признанного автора детективов, который по праву может считаться образцом для журналистов, пишущих на криминальные темы. Автор изучает особенности языка и стиля писателя, а также анализирует этапы работы над текстом.

Ключевые слова: жанр, литературный процесс, публицистика, криминальная хроника, детектив, сюжет, литературный образ.

L.I. Mukhamadiyeva

Criminal subject in literature and journalism

Summary. Article is devoted life and creativity of the known writer James Hadley Chase, the recognized author of detectives who by right can be considered as a sample for the journalists writing on criminal subjects. The author studies features of language and style of the writer, and also analyzes stages of work on the text.

Keywords: genre, literary process, journalism, criminal chronicle, detective, plot, literary image.

Л.И. Мухамадиева

Әдебиет пен журналистикадағы қылмыстық тақырып

Мақала танымал детективтер авторы, қылмыстық тақырыпта жазған және осы тақырыпта жазатын журналистрге үлгі бола алатын, атакты жазушы Джеймс Хедли Чейздің өмірі мен шығармашылығына арналған. Автор жазушының жазу стилі мен тіл ерекшелігін зерттей отырып, оның мәтінмен жұмыс істеу кезеңдерін талқылайды.

Түйін сөздер: жанр, әдеби үрдіс, публицистика, қылмыстық хроника, детектив, сюжет, әдеби бейне.

Introduction

В рамках литературных исследований интересным представляется взаимопроникновение жанров, стилей, особенностей литературного произведения, в том числе материалов массовой коммуникации, издательских решений и редакторских подходов. Одним из авторов, на которых можно равняться журналистам, пишущим на криминальные темы, является английский писатель Д.Х. Чейз, король интриги и знаток человеческих душ. В его произведениях мы находим актуальные сюжеты, оригинальные формы подачи материала, элементы публицистичности. Реальные герои классика жесткого детектива выписаны с особой тщательностью, они из плоти и крови, все это создано мастерством и талантом гения детективной литературы.

Коллеги-писатели не очень жаловали этого автора, считая его не оригинальным литератур-

ным поденщиком. Но читатели по достоинству оценили его немногословность, динамичность и смелый полет фантазии. Несмотря на широкую популярность произведений Чейза, достоверных автобиографических сведений о нём немного, и они порой противоречивы. Большинство биографов считают, что настоящее имя писателя - Рене Брабазон Раймонд, а Джеймс Хедли Чейз – литературный псевдоним, под которым его узнали и полюбили миллионы читателей. Известны также другие менее используемые псевдонимы автора: Джеймс Л. Догерти, Реймонд Маршалл, Эмброс Грант.

У Чейза интересная родословная, англичанин французского происхождения, родился в Лондоне 24 декабря 1906 года, в семье Франсиса Раймонда, отставного офицера, учился в королевской школе в Рочестере и, позднее, в Калькутте. Уже с детства отличался непокорным

нравом и желанием прославиться. Едва достигнув 18-летнего возраста, начинает самостоятельную жизнь, Чейз пытался найти свое дело, пробовал себя в разных профессиях, менял множество мест работы. Отправной точкой, послужившей мостиком к будущей профессии, стала позиция агента-распространителя книг «Детской энциклопедии». В этот период он начинает серьезно знакомиться с литературой, много читать и размышлять о судьбах книг. От чтения чужих книг до собственного сочинительства было рукой подать. Об этих годах писатель вспомнит не раз: «...пришлось постучать не менее чем в сто тысяч дверей, и за каждой из них мог встретить любого из персонажей своих будущих романов, и ожидать любой приём - от любезного приглашения зайти и выпить чашечку кофе до резкого приказа убираться вон... И сколько пришлось мокнуть под дождём и сбить каблучков на мокрых мостовых, что сейчас никто не в силах заставить меня выйти из дому в сырую погоду...». Вскоре Чейз перешел на работу в крупную книжную компанию «Симпкин и Маршалл», где прошел путь от рядового продавца до заведующего отделом поставки товара в специальные книжные магазины.

Желание написать что-то самому возникло при чтении многочисленных рассказов и романов, в большинстве своем приключенческих, попадавших в руки юноши в процессе его книготорговой деятельности. Первые литературные опыты Чейза – юмористические рассказы у публики интереса и резонанса не вызвали. Юмориста из Чейза не вышло. Следующей попыткой стала детективная история «Нет орхидей для мисс Блэндиш», написанная 32-летним автором за шесть свободных от работы уик-эндов. Роман был восторженно принят издателем, критикой и читателями, став одной из наиболее продаваемых книг десятилетия. Чейз становится профессиональным писателем-детективщиком, много пишет, часто публикуется, и только служба в армии лётчиком Королевских Воздушных Сил Великобритании во время Второй мировой войны на некоторое время прерывает его творчество.

Писатель очень ревностно относился к своей частной жизни, тщательно оберегая ее от посторонних глаз. Известно, что со своей супругой Силвия Рей он прожил в браке более 50-ти лет, любил путешествовать, некоторое время был

редактором журнала Королевских Военно-Воздушных сил и большую часть жизни провел в Швейцарии. Биографам, исследователям его творчества не очень понятны два обстоятельства, почему Чейз писал именно про американскую действительность, хотя сам там никогда не жил (за исключением двух коротких поездок в Майами и Новый Орлеан), и за что так люто недолюбливал женщин. Сам Чейз заявил в одном из интервью: «Я стремлюсь создать напряжение. И оно возникает, когда человеку что-то угрожает, когда он медленно опускается, когда жизнь его разрушена женщиной. Женщина сжигает его, делает ничтожным и покорным. Идеальная конструкция, создающая напряжение, следующая: мужчина встречает красивую женщину, жаждет ее, овладевает ею, разрушает свою жизнь». Возможно, личная жизнь писателя сложилась не очень счастливо, и вину за это он возложил на представительниц слабого пола. Тем не менее, найти какие-то параллели с его биографией не удалось и самым любознательным журналистам. Автору крутых детективов не было нужды, как бы сказали сегодня «пиарить свое имя». По его мнению: «Если книги писателя распродаются стабильно и хорошо, ему вовсе не надо тратить время на интервью и написание предисловий и незачем беспокоиться о том, что скажут критики» [1].

Main body

Свои романы Чейза писал в стиле «крутых» произведений «черной школы», её известных классиков-американцев, Дэшиэла Хэммета и Рэймонда Чандлера. Это были представители новой волны. На смену салонных, интеллектуальных расследований пришел детектив нового типа с шумом улиц, крепкой выпивкой, атмосферой баров и казино, грохотом выстрелов и кулачными потасовками. Последователи этого стиля вскоре завалили рынок книжной макулатурой, их считали жалкими копиистами. Чейза также не раз упрекали в подражательстве. Некоторые литературные критики (в частности, Богомил Райнов) находят «сюжетное родство» уже в первом романе Чейза с известным «Святилищем» Уильяма Фолкнера, вышедшим несколько раньше «Орхидей» Чейза. Хотя в основе этих двух романов лежит нашумевшее в печати криминальное дело о гангстерской группе во главе с «кровавой мамашей Баркер». В 1943 году

Рэймонд Чандлер обвинил Чейза в плагиате. Обвинение было доказано, и Чейз опубликовал публичное извинение.

В 1956 году Чейз переехал во Францию, а через пять лет, - на постоянное жительство в Швейцарию. Здесь прошла четверть жизни, были написаны многие произведения. 6 февраля 1985 года писателя не стало.

Самый первый роман писателя «Нет орхидей для мисс Блэндиш» выстрелил в яблочко. Динамичная и захватывающая история о том, как подарок отца-миллионера навлек на мисс Блэндиш большие неприятности, увлекла читателей. Чейз в один миг стал известен, а его бестселлер был издан тиражом более семи миллионов экземпляров.

Следующие произведения автора проглатывались публикой мгновенно. В них не было ни цветистых фраз, ни захватывающей истории любви, ни подробных описаний, ни классической интриги, на которой держатся, например, сюжеты королевы детектива Агаты Кристи. В большинстве случаев мы с самого начала знаем, кто виновник преступления, так как повествование излагается от лица того, кто совершил его. Просто и даже буднично писатель рассказывает о разворачивающихся в романе событиях, используя тот минимум деталей, который сразу же вызывает в сознании читателя соответствующие образы и картины. Его детективы нельзя назвать социальными или политическими, кажется, что не это интересует автора. Ему гораздо важнее показать правду жизни, изнанку поступков и желаний, неотвратимость расплаты за совершенные злодеяния. Обличение и критицизм не в его духе. Он показывает людей в искаженном свете их дурных поступков и опрометчивых решений.

Романы Чейза читают во всех уголках мира. Большинство произведений Чейза впервые увидели свет во Франции в крупном парижском издательстве «Галлимар», в издании «Черная серия». Лишь потом они печатались в других странах. Многие романы Чейза экранизированы, особенно во Франции. Чейз был очень популярен в СССР во времена перестройки и в постсоветское время в 90-е годы, когда на русском языке были опубликованы все его романы. Армия русскоязычных читателей попала на крючки-ловушки писателя: мужчины почув-

ствовали себя суперменами, а женщины с трепетом и ужасом ощутили трезвый, оценивающий мужской взгляд.

Переводчики романов Чейза столкнулись с некоторыми нюансами, несоответствием идиоматических выражений в английском и русском языках, которые не всегда правильно воспримет русскоязычный читатель. Например, слэнг американских «каменных джунглей». Не сразу поймешь, что такое «петь» по Чейзу. А это значит платить шантажисту деньги. Или «петарда». Все знают, что это маломощный заряд, используемый железнодорожниками для экстренной остановки поезда. Читаешь у Чейза: «...Бакстон вытащил петарду из кармана и щелкнул затвором» и не понимаешь фразы... На самом деле Бакстон вовсе не собирался останавливать поезд в фешенебельном баре, а показал, что у него есть пистолет.

Среди почти 90 детективных романов истории о Вике Моллоу, калифорнийском частном сыщике, агенте ЦРУ Марке Гирланде, коррумпированном бывшем боевике Корригане, Хельге Рольф и миллионере-плейбое Доне Миклеме. Есть у Чейза романы «чисто детективные», в которых расследование запутанных нитей преступления ведут частные детективы, Вик Маллоу или Дейв Фэннер («Разгадайте это сами», «Положите её среди лилий», «Запах золота», «Нет орхидей для мисс Блэндиш», «Сувенир из «Клуба мушкетёров»). Интерес вызывают и «полицейские детективы» с говорящими названиями («Сделай одолжение, сдохни», «Уж лучше остаться бедным», «Когда обрывается лента» и др.). Есть множество авантюрно-приключенческих романов («Похищенные сокровища», «Почему вы выбрали меня?» и др.).

Часто сюжет романов построен на шантаже («Золотым рыбкам негде спрятаться», «Дело о наезде», «Лишний козырь в рукаве», «Ты найди его, я сам уже рассчитаюсь» и др.). Захватывающе выглядят гангстерские истории мастера жесткого детектива, многие из них удачно экранизированы («Это мужское дело», «Я сам похороню своих мёртвых», «Весь мир в кармане», «Свидетелей не будет», «Гроб из Гонконга» и др.).

Множество романов смешанных подвидов жанра, умело соединённых в целое («Западня»,

«Парик мертвеца», «Ловушка мертвеца сработала» и др.).

Results

«Криминальные ситуации, неожиданные сюжетные повороты делают читателя свидетелем захватывающих событий, развязку которых предсказать невозможно. Романы отличаются глубоким психологизмом, который позволяет раскрыть сложный характер героев, их внутренний мир, полный противоречивых страстей. Поведение героев в экстремальных ситуациях позволяет читателю оценить благородство и самопожертвование простых людей во имя спасения жизни других» [2]. Но как бы ни был закручен сюжет, во всех этих произведениях главную роль играет герой-одиночка, противопоставленный толпе. Идея, что только некоторые из нас, избранные, способны противостоять злу, перевернуть существующий порядок вещей, найти настоящего преступника и наказать его, оказалась созвучной убеждениям многих читателей.

Чейз – в определенном смысле автор-фантазер, путешествующий со своими героями по городам Америки, знающий эту страну только по книгам и краткому визиту. Казалось бы, с точки зрения логика писать о стране и людях, которых знаешь теоретически, не целесообразно и даже странно. Но почему нет? В литературе известны такие факты. В нашем случае полет фантазии совершается над Америкой и детективные истории складываются в законченный рисунок. Инструментарий автора – справочники, энциклопедии, путеводители, рекламные проспекты, атласы, словари, подробные планы городов, где должно разворачиваться действие детектива.

Чейз, как, например, другие авторы детективных историй, никогда не был ни полицейским, ни частным детективом. Но он легко изображает ситуации и людей, безошибочно выделяя самое интересное и актуальное.

Писателю нравилось наблюдать за своими героями, ставить их в затруднительное положение. Сам Чейз говорил в одном из интервью: «Увлекательно наблюдать человеческие существа. Между ними никогда не бывает полного сходства. И это никогда не может надоесть». В произведениях Чейза круто замешан сюжет, действуют крутые парни, которые выходят из круто заверченных обстоятельств. Как образ-

но замечает автор справочного материала о Чейзе Натэлла Горская: «По крутым, обрывистым склонам пролегают тропы его героев. Кого только не встретит читатель на этих тропах! Частный детектив и гангстер, певичка из ночного клуба, неподкупный полицейский и полицейский, с потрохами закупленный мафией, журналист, хиппи, бывший солдат, переживший ужас войны во Вьетнаме, проститутка, светская дама, неудачник, по воле случая ставший преступником, и миллионер, у которого одна забота – отмыть деньги...» [<http://jchase.ru/biografy.html>].

Итак, его герои – люди действия. Что такое «хорошо», а что такое «плохо» не преподносится читателю с видом триумфатора. Читатель сам прекрасно ориентируется в оценках и делает свои выводы. По крутым маршрутам движутся его далеко не положительные герои, кто за славой, кто за богатством... И каждого можно понять, но никак не оправдать убийства и насилия. Эта мысль звучит в произведениях автора четко и определенно.

В чем секрет необычайной популярности Чейза? Почему его до сих пор читают и перечитывают во многих странах? Может быть, в силу простоты и обыденности повествования, предсказуемости поворота событий, вследствие этого – иллюзии участия в расследовании. Может, популярность в могуществе неоспоримой истины, передаваемой автором читателю: за грехи ждет расплата,

Сам он считал себя «коммерческим автором», который пишет в угоду публики конъюнктурные вещи. В этом, как кажется автору данной статьи, заключался его загадочный прагматизм: просчитывая интересы публики, служить высшим идеалам человечества: справедливости, чести, достоинства.

Детективные произведения и журналистские материалы, освещающие мир криминала, в определенной степени родственны. Автор детектива как и журналист тоже хроникер городской жизни. Бесчисленные нити связывают по стилю и форме криминальный репортаж и детектив. Иными словами, «кто регулярно прочитывает в газетах «черную» хронику, тот не отвергает и детектив. Журналисты, информирующие о преступлениях, делятся с читателями фактами сенсационных дел. И сервируют подаваемый

материал как можно необычнее, приправляя его пряностями, будто в детективе» [3].

Криминальная тема в журналистике преследует также цель нравственного воспитания и становления личности. Как отмечают исследователи: «Нравственным долгом средств массовой информации в демократическом обществе является не только приобщение массовой

аудитории к общечеловеческим, правовым и демократическим ценностям, но и их защита – последовательное отстаивание журналистами прав и свобод человека...» [4]. Проведенные исследования показывают, что в этом смысле тема прав и свобод человека до сих пор находится на периферии правовой и «криминальной» проблематики СМИ.

Литература

- 1 Глуховский Д. Джеймс Хедли Чейз. Серия: Вселенная «Метро 2033», М., 2012.
- 2 «Современный зарубежный триллер»: библиографический обзор. lomonosovka.hasdeu.md/triler.pdf
- 3 Кестхейи Т. Анатомия детектива. Будапешт, 1989. С. 46.
- 4 Третьякова О. В. Журналистика и правовая культура общества в контексте развития демократии: монография / О.В. Третьякова; Поморский гос. ун-т им. М.В. Ломоносова. Архангельск: Поморский ун-т, 2011.

References

- 1 Gluhovskij D. James Хедли Чейз. A set: the Universe ‘ the Subway 2033 ‘, 2012.
- 2 « the Modern foreign thriller »: the bibliographic review. lomonosovka.hasdeu.md/triler.pdf
- 3 Кестхейи Т. Anatomija of a detective. Budapest, 1989. With. 46.
- 4 Третьякова О. В. Century Journalism and legal culture of a society in a context of progress of democracy: the monography / О.В. Третьякова; Поморский гос. ун-т им. М.В. Ломоносов. Arkhangelsk: Поморский ун-т, 2011.